

*M*oja srdačna čestitka i zahvala Državnom arhivu u Pazinu na organiziranju izložbe prigodom 200. obljetnice rođenja biskupa Jurja Dobrile, što je obilježavamo ove 2012. godine! Čitajući ovaj Katalog izložbe, ostao sam iznenađen množinom iznesenih podataka, sve na temelju bogatog arhivskog gradiva sačuvanog na različitim mjestima, koji izbliza i svestrano osvjetljavaju dušu, razmišljanja i napore biskupa Dobrile, kao i njegovo vrijeme, prilike i ljude s kojima je i među kojima radio.

Iako sam osobno o Dobrili, od malena pa sve do danas, jako mnogo čuo i čitao, bilo mi je ovdje neobično drago i obogaćujuće susresti se s novim vrelima i preciznijim podacima o njemu te još više upotpuniti poznavanje i približiti osobu velikog biskupa.

Uvijek iznova zadivljuje jasnoća njegovih vizija i programa rada: vjerska, narodna, gospodarska, kulturna i prosvjetna obnova te, nadalje i osobito, ulaganje svega što je imao i mogao, u mlade – u njihov odgoj i školovanje da bi oni sami potom postali vođe, odgojitelji i služitelji svoga naroda, bilo u svećeničkom ili nekom drugom zvanju.

S druge strane, gotovo su nevjerojatne poteškoće s kojima se u radu susretao, ustrajući ipak neumorno i tvrdoglavo u radu “za Boga i narod”, ali također – suočen s opstrukcijama i blokadama

*M*y most sincere congratulations and gratitude to the State Archives in Pazin on the organisation of the exhibition on the occasion of the 200th anniversary of the birth of Bishop Juraj Dobrila celebrated this year 2012. On reading the Exhibition Catalogue, I was amazed by the multitude of information presented and deriving from abundant collections preserved in various places, information which closely and comprehensively enlightens not only the soul, the thinking and the efforts of Bishop Dobrila, but also his time, circumstances and people with whom and among whom he worked.

I have personally, ever since being a child until today, heard and read a lot about Bishop Dobrila. However, it was most gratifying and rewarding to meet new sources and details about him, thus enriching the knowledge and approaching more closely the personality of the great Bishop.

The clarity of his visions and work programme never ceases to amaze: religious, national, economic, cultural and educational revival and, above all and in particular, the investment of everything he possessed and could in the young – their upbringing and education to create leaders, teachers and servants of their nation, whether as priests or in another profession. On the other hand, the troubles he had to overcome in his work are al-

jakih i velikih – prihvaća realnost i stavlja sve u Božje ruke. Držao se one riječi sv. Pavla: *Kroz mnoge nam je nevolje ući u Kraljevstvo Božje.* (Djela apostolska 14,22)

Izložba o biskupu Jurju Dobrili, siguran sam, mnogima će približiti ovaj veliki lik, bitan u povijesti Crkve i hrvatskog naroda u Istri. Dobrilin je život nadasve založen, bogat i plodan, pun plemenitog altruističkog rada, sve u skromnosti i jednostavnosti, iako nikako ne lagan, miran i ugodan. S jedne je strane to značilo doživljavati odobravanja i oduševljenu suradnju, ali s druge strane, trajna osporavanja, podmetanja i ponižavanja.

Vjerujem da i nama danas, u vremenu novih velikih izazova, Dobrila može biti nadahnuće, putokaz, ohrabrenje.

Mons. Ivan Milovan,
biskup porečki i pulski
Poreč, svibanj 2012.

most unbelievable. Nevertheless, he persistently worked “for God and the people” relentlessly and unyieldingly, but – when faced with obstructions of the mighty and the great – he accepted reality and put everything in God’s hands. Bishop Dobrila would always adhere to the words of St. Paul: *We must through much tribulation enter into the kingdom of God.* (Acts 14,22)

The exhibition on Bishop Juraj Dobrila, and I am certain of it, will make closer his gigantic person, so important for the history of the Church and Croatian people in Istria. Dobrila’s life is above all engaged, rich and fecund, rich in noble and altruistic work, always in modesty and simplicity, but never easy, peaceful or comfortable. On one hand this meant experiencing acclaim and zealous cooperation, but on the other it brought permanent disputes, false incriminations and humiliations.

I believe that even today, in these times of great challenges, Bishop Dobrila can be an inspiration, a way mark and encouragement.

Mons. Ivan Milovan,
Bishop of Poreč and Pula
Poreč, May 2012

Skrena zahvala svima koji su stvarali izložbu o biskupu Jurju Dobrili povodom 200. obljetnice njegova rođenja. Uloženi trud, čiji sam rezultat imao čast dijeliti s autorom čitajući Katalog, a sada imate i vi, dragi posjetitelji, razgledavanjem izložbe, vrijedan je divljenja. Vrijedan je divljenja sadržajem, koji je zasigurno Juraj Dobrila svojim radom ostavio, znanstvenom relevantnošću, ali i impresivnim mnoštvom arhivskog gradiva prikupljenog po mjestima u kojima se Dobrila školovao ili je, pak, svojim radom ostavio svećenički, politički i znanstveni ili, jednostavno, ljudski trag.

Prepoznajem višestruku važnost izložbe, i sadržajem i porukom. Prvu, u kojoj je središte Juraj Dobrila kao čovjek. Pronalazim je u sadržaju izreke Antoinea de Saint-Exupéryja: *Život nas je naučio da ljubav ne znači međusobno se gledati, već zajedno gledati u istom smjeru.* Juraj Dobrila svjedočio je to svojim životom, svojim primjerom, ali i oporukom. Drugu pronalazim u potpori stoljetnom sazrijevanju naroda i narodnog, ali i u snazi koja je potrebna da je mlada država, kakva Hrvatska još uvijek jest, ima u svojoj povijesti, u svojim ljudima i njihovim ostavštinama. Čine mi se prigodne riječi Lea Buscaglie: *Život je Božji dar vama. Način na koji ga živite, vaš je dar Bogu.*

Ne gubite nadu, činite – kaže izložba. Treću pronalazim u potpori onima koji imaju vjeru u cilj, u čijem je ostvarenju radost, bez obzira na žrtvu i žrtvovanje. Kao što kaže Bernard Shaw: *Doživjeti istinsku radost života znači pridonijeti onom cilju koji i sami smatramo veličanstvenim, biti snaga prirode umjesto grozničave, sebične, sitne duše.* Četvrtu važnost pronalazim u čitanju zabilježbi ostavljenih proučavanju nama danas. Prisjetih se i sada jedne izreke: *Život koji nam je dala priroda, kratak je, ali sjećanje na valjano upotrijebljen život, vječno je.* (Ciceron). Juraj Dobrila svojim nam životom to svjedoči.

Sincere thanks to all those who created the exhibition on Bishop Juraj Dobrila on the occasion of the 200th anniversary of his birth. The effort that was invested and its result I had the honour to share with the author when reading the Catalogue and that you, dear visitors, have the honour to share by visiting the exhibition, is certainly worth admiring. It is worth admiring for its content, left by Juraj Dobrila's work, for its scientific relevance, but mostly for the impressive multitude of archives collected in places of Dobrila's schooling or which are the result of his priestly, political or scientific work, in simple words the human trace he left behind.

I can recognize a manifold importance of the exhibition, both due to its content and its message. The first, where the focus is on Juraj Dobrila as a man. I can find it in the saying of Antoine de Saint-Exupéry: *Life has taught us that love does not consist in gazing at each other, but in looking outward together in the same direction.* Juraj Dobrila witnessed this with his life, his example and his testament. The second can be found in the support to the hundred years old maturing of the nation and of the national, but also in the force that a young state, which Croatia still is, needs to have in its history, its people and their legacies. The words of Leo Buscaglia seem appropriate here: *Your talent is God's gift to you. What you do with it is your gift back to God.*

Do not lose hope, act – says the exhibition. The third can be found in the support provided to those who have faith in the objective, whose achievement brings joy despite the sacrifice and sacrificing. As Bernard Shaw says: *This is the true joy in life, the being used for a purpose recognized by yourself as a mighty one; the being a force of Nature instead of a feverish selfish little clod.* The fourth importance can be found in the reading of notes left to be studied by us today. A saying came to mind: *The life given us, by nature is short; but the*

Mogao bih nabrajati još mnoga značenja, jer sav je Dobrilin život imao jednostavno značenje. Mogli bismo ga zvati "život za zavičajnost", "život za malog čovjeka", ili jednostavno "život služenja". Nekako se ne mogu oteti dojmu da ste nam proučavajući život Jurja Dobrile, približili čovjeka koji je djelovao stoljećima daleko, a zapravo živi suvremenost.

Kako je divno prepoznati čovjeka kojeg u riječima istovremeno karakteriziraju ustrajnost i snaga u borbi za svoje i silna mekoća istarskog čovjeka.

Katalog zapravo odiše snagom učinjenog (ostavština) ili podijeljenog s prijateljima (vječno traženje ljudskoga).

Čini mi se primjerenim završiti ovim Dobrilinim riječima: *Izgubio sam iluziju, ali ću govoriti. Možda je to kao zapisano na morskom pijesku, ali ...*

Hvala vam još jednom što ste nam Dobrilu učinili bliskim, gotovo prijateljem.

Prof. dr. sc. Slavko Krajcar,
predsjednik Čakavskog sabora
U Žminju, svibanj 2012.

memory of a well-spent life is eternal. (Cicero). Juraj Dobrila witnessed that with his life.

I could continue listing many other important features, because the whole of Dobrila's life was meaningful in a simple way. It could be named as "life for the local identity", "life for the simple man", or simply "a life of serving". Somehow it is difficult to avoid the impression that, by studying Juraj Dobrila's life, you have made closer to us a man who worked centuries ago, but actually lives modernity.

How beautiful it is to recognize a man whose words are characterized at the same time by perseverance and force in the fight for his own and by mighty tenderness of the Istrian man.

The Catalogue transpires the force of the done (legacy) or shared with friends (eternal search for the human).

It seems but appropriate to conclude with Dobrila's own words: *I have lost illusion, but I will speak. It may be as if written on sea sand, but...*

Thank you once again for having made Dobrila so close to us, almost our friend.

Prof. Slavko Krajcar, Ph.D.,
President of Čakavski sabor
At Žminj, May 2012